



Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril

FICHA DE UNIDADE CURRICULAR - 2020-21

Unidade Curricular: [1000097] Língua Estrangeira II - Italiano

1. Ficha da Unidade Curricular

Ano Lectivo: 2020-21
Unidade Curricular: [1000097] Língua Estrangeira II - Italiano

[9183] Informação Turística

Plano Curricular	[15] Oficial 2020	Ramo	[0] Tronco comum
Área Científica		Obrigatória/Opcional	Sim
Ano Curricular	1	Período	S2 - 2º Semestre
ECTS	0		

Curso [9183] Informação Turística
Plano [15] Oficial 2020
Ramo [0] Tronco comum

Horas Contacto

Horas dedicadas (Trabalho não acompanhado)

0000:00

Total de horas de trabalho (Horas de contacto + horas dedicadas)

0000:00

4. Docentes

Docentes Responsáveis

Nome LUÍS MIGUEL LOURENÇO MENDES DE BRITO

5. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

O aluno é capaz de compreender frases isoladas e expressões frequentes relacionadas com áreas de prioridade imediata (p. ex.: informações pessoais e familiares simples, compras, meio circundante). É capaz de comunicar em tarefas simples e em rotinas que exigem apenas uma troca de informação simples e directa sobre assuntos que lhe são familiares e habituais. Pode descrever de modo simples a sua formação, o meio circundante e, ainda, referir assuntos relacionados com necessidades imediatas. Pode descrever e narrar breves histórias sobre a cidade de Lisboa. Aquisição de competências de nível A2+ do QECRL.

6. Learning Outcomes of the curricular unit

The student can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and

direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need. Can describe and narrate short stories about Lisbon. Aquisition of level A2+ competences according to the CEFR.

7. Conteúdos programáticos

Competências gramaticais: passado próximo; indicativo imperfeito e mais-que-perfeito; indicativo futuro e futuro anterior; pronomes complemento directo.

Competências comunicativas: desenvolvimento de competências linguísticas (narração e descrição no passado e no futuro); discurso descritivo (situar no espaço e no tempo); festas e hábitos alimentares portugueses e italianos; designação dos séculos; habitação; corpo humano.

Turismo: mapas e dar orientações na cidade; telefones e reservas (2ª abordagem); espaços do hotel; espaços da cidade; programas e tours regulares em Lisboa; breve descrição de monumentos e bairros de Lisboa.

8. Syllabus

Grammar: past tenses, future tenses, direct object pronouns

Communicative competences: linguistic (narration and description in the past tenses and in the future tenses; descriptive speech (time and space); festivals and gastronomy in Italy and Portugal; centuries and ordinal numbers; house; human body.

Tourism: Maps and orientation in the city; talking on the phone and booking (2nd approach); the hotel space; the city space; regular tours in Lisbon; brief description of monuments and quarters in Lisbon.

9. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Os conteúdos programáticos visam a aquisição da língua e da cultura estrangeira para o aluno comunicar e poder falar, ler, escrever e interagir num contexto da língua que aprende, de acordo com o referido em 9.4.4. da presente ficha. O aluno poderá no final do semestre usar a língua no passado e no futuro para falar de si, dos outros e da cidade de Lisboa, além de poder descrever de uma forma simples os vários bairros de Lisboa e dar informações de carácter turístico, conhecimentos que aplicará durante o estágio curricular.

10. Demonstration of the syllabus coherence with the curricula unit's learning objectives

Syllabus aim the foreign language and culture acquisition, so that the student can communicate, talk, read, write and interact in the context of the language he/she is learning, according to the above 9.4.4. description. By the end of the semester, the student will be able to use the language in the past and in the future tenses to talk about him/herself, about the others and about the city of Lisbon, besides describing in a simple way several quarters of Lisbon and giving tourist information, knowledge that he/she can use in the curricular internship.

11. Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Exercícios de pronuncia e ortografia.

Exercícios gramaticais orais e escritos.

Leitura, análise e compreensão de textos de carácter didático.

Desenvolvimento de atividades que forneçam ao aluno estratégias de comunicação em contextos reais.

Desenvolvimento de pesquisa individual como ponto de partida para transmissão oral de conteúdos e discussão em aula.

Apresentação em suporte audiovisual de temas ligados à atualidade, acompanhada de comprovação escrita da compreensão da mensagem por parte do aluno.

Leitura de excertos de guias turísticos em língua italiana.

Desenvolvimento de um trabalho de pesquisa individual ou em grupo sobre temas da cidade de Lisboa, partindo da bibliografia apresentada no início do semestre e sob orientação tutorial e apresentação escrita e oral.

Avaliação Contínua: dois testes escritos e 40% (nota mínima 8)

Uma apresentação oral - 10%

Um trabalho escrito e oral e 25%

Micro tarefas e visitas práticas- 25%

12. Teaching methodologies (including evaluation)

Pronunciation and orthography exercises.

Oral and written exercises.

Reading, analysis and comprehension exercises with didactic texts.

Didactic activities that will allow the student to use communication strategies in a real context.

Enhance individual research as a starting point for oral presentations in the classroom.

Audiovisual presentation of subjects related to the present, accompanied by written confirmation that the student understood the message.

Reading and comprehension of guide books in Italian according to the syllabus.

Small group work including research with tutorial support - oral and written assignment.

Continuous evaluation:

Two written tests - 40% (minimum mark 8)

Oral assignment - 10%

Oral and written assignment - 25%

Brief assignments and practical visits - 25%

Alternative: final examination

13. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos da unidade

As metodologias adotadas visam sempre uma aprendizagem contínua da língua estudada, com a constante aplicação prática das matérias aprendidas (em aula e nas visitas de estudo), de forma a facilitar a aquisição da língua e da cultura estrangeira e a prática comunicativa da mesma, de acordo com o descrito em 9.4.5. da presente ficha. A tipologia da avaliação reforça o referido anteriormente (aquisição linguística através da constante aplicação prática de conteúdos teóricos) de acordo com temáticas comunicativas apresentadas no ponto 9.4.5. desta ficha.

14. Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

Methodology aims continuous language learning, with constant practical exercises using the contents, in order to facilitate the foreign language and culture learning and its communicative practice according to the specific contents presented on 9.4.5. The type of evaluation is in accordance with that practice (language acquisition through constant practical use of theoretical contents).

15. Bibliografia de consulta/existência obrigatória | Bibliography (Mandatory resources)

Bibliografia principal /Main references:

AAVV (2010). Portugal, La guida Verde. Saint-Juste-La- Pendue: Michelin Editore.

Chiuchiù, A, & Chiuchiù G. (2008). Italiano In. Perugia: Guerra Edizioni.

Piotti, D. & De Savorgnani, G. (2006). Universitalia, corso di Italiano. Firenze: Alma edizioni.

Bibliografia Complementar / Complementary references:

Dehò, D. (1981). Vocabulário técnico para profissões turísticas hoteleiras, Lisboa: INFT.

Franco, Anísio (2016); Caminhar por Lisboa, Porto Editora: Porto

Humphrey, D. (2007). Intercultural Communication Competence: The State of Knowledge.

<http://www.cilt.org.uk/standards/donnareport.pdf> [site accessed 7 November 2007].

Mea, G. (2015). Gramática da língua italiana para lusófonos. Porto: Porto Editora.

Nocchi, S. (2014). Nuova Grammatica pratica della lingua italiana. Firenze: Alma edizioni.

Tartaglione, R. (2016). Verbissimo - tutti i verbi italiani. Firenze: Alma edizioni.

16. Metodologias de ensino (inclui avaliação) em situação de possível transição para o ensino à distância ou sistema misto no âmbito da pandemia COVID19)

PT

No caso de substituição das atividades letivas presenciais por um contexto de ensino-aprendizagem remoto, as metodologias de ensino-aprendizagem passam a contar com sessões síncronas e assíncronas via plataformas de comunicação adequadas (Colibri/Zoom e Moodle), bem como a utilização de ferramentas dessas plataformas como mini-testes online, salas simultâneas para trabalhos de grupo, fóruns colaborativos, chats, ficheiros de áudio e de vídeo produzidos pelos estudantes, a título de exemplo.

As metodologias de ensino-aprendizagem acima descritas não alteram a demonstração da coerência das metodologias de ensino-aprendizagem com os objetivos da Unidade Curricular.

A avaliação contínua da UC não sofre alterações nas percentagens alocadas a cada um dos elementos de avaliação:

Dois testes escritos - 40% (nota mínima 8)

Uma apresentação oral - 10%

Um trabalho escrito e oral - 25%

Micro tarefas e visitas práticas- 25%

EN

In case of substitution of classroom teaching activities by a remote teaching-learning context, the teaching-learning methodologies implemented in this curricular unit will include synchronous and asynchronous sessions via appropriate communication platforms (Colibri / Zoom and Moodle), as well as the use of tools from these platforms such as online mini-tests, simultaneous rooms for group discussions, collaborative forums, chats, audio and video files produced by the students, for example.

The teaching-learning methodologies described above do not alter the consistency of teaching-learning methodologies with the objectives of the curricular unit.

Two written tests - 40% (minimum mark 8)

Oral assignment - 10%

Oral and written assignment - 25%

Brief assignments and practical visits - 25%

Alternative: final examination